

点读
+
MP3光盘

听故事，读故事，
英文学习新体验！

既可用点读笔点读，又配有MP3光盘



读故事 学英文④
English Stories for
Young Learners



外星人长 什么样？

What Do Aliens Look Like?

lgren 著



搜狐教育 鼎力推荐
learning.sohu.com

地道的英文故事，贴心的中文译文，
简明的语法讲解，有趣的知识拓展，
轻松的游戏测验，翻开一定有惊喜！！

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

读故事 学英文 ④
English Stories for
Young Learners

外星人长 什么样?

What Do Aliens
Look Like?

(美) Ryan Lindgren 著
徐娟 译

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

外星人长什么样? : 英汉对照 / (美) 林格伦 (Lindgren, R.)
著 ; 徐娟译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2013.2
(读故事学英文)
ISBN 978-7-5135-2832-0

I. ①外… II. ①林… ②徐… III. ①英语—汉语—对照读物
②故事—作品集—美国—现代 IV. ① H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 039650 号

出 版 人 蔡剑峰
选题策划 王霖霖
责任编辑 吕 游
装帧设计 赵 欣
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京盛通印刷股份有限公司
开 本 730×980 1/16
印 张 12
版 次 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-2832-0
定 价 36.90 元

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系
联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护办公室举报电话: (010)88817519
物料号: 228320001

写在前面

少儿英语学习阶段的水平和能力如何提高？单纯靠学校的课本远远满足不了少儿英语学习者的需求。从国外引进的英语学习图书语言表达虽然地道，但对国内的小学习者来说，总有水土不服之感。一是文化背景相隔悬殊，易产生理解障碍；二是认知水平与语言难度不一致，对国内的孩子来说，内容易、语言难，不能完全匹配他们的英语学习需求。

有鉴于此，外语教学与研究出版社特别策划了这套专门针对国内小读者的系列听读故事英语学习书——“读故事，学英文”，先期推出四册。书中英语故事的撰写和背景知识、语法要点的设置，均由美籍少儿英语教育专家完成。每册30篇故事，由专家原创或根据经典童话、寓言改写而成，注重对国内小读者的认知能力和语言水平的同步培养。在培养语言技能的同时，兼顾不同文化背景的介绍，同时特别注意贴近小读者自身的生活体验。内容取材丰富多样，以故事为主，涵盖书信、日记、诗歌等体裁。在叙述方面也精心安排，囊括了第一、第二、第三人称的不同叙述角度，从多个侧面培养小读者的语感，以期真正提高英语技能。

每册书均配有音频光盘，录制了书中的全部文字内容，既包括英文，也包括中文，让本书既可读、又可听，同步提高读者的各项英语技能。除随书音频光盘外，本系列还另配有点读笔，随点随听。

祝国内的小读者们在英语学习的道路上取得真正的进步！

外语教学与研究出版社

How to Use This Book

使用说明

生动有趣的英文故事

由美籍少儿英语教育专家原创的英文故事，或改写的经典寓言、童话，特别针对国内少儿读者。

English Stories for Young Learners
读故事 学英语

Passage 15 Dr. Hippo
河马医生

"What a wonderful vacation!" said Dr. Hippo "but it's time to get back to work. My patients need me". Dr. Hippo took a long vacation at the beach, but when he got back, many animals were sick.



The first patient was the giraffe. His head was hanging very low. "I have a sore neck. Can you help me?" said the giraffe. "Of course" said Dr. Hippo. "Wear this for one week. You should feel better."

The crocodile jumped out of the river and said "I'm sick too. I have toothache. What can I do?" "Let me have a look. Hmm... I see. Use this special toothbrush and you'll feel better" said the doctor.



86

The elephant looked tired and sad. She said, "I have a cold. I can't stop sneezing. Aaaacheeewww!" The elephant's sneeze was so strong! It knocked all of the animals on the ground. Now, they all needed Dr. Hippo's help.



"Whew!" thought Dr. Hippo, "I need another vacation."

“假期真美好啊！”河马医生说，“但我现在要回去工作了，病人们需要我。”河马医生在海滩度了个长假，可回去之后，发现许多动物都生病了。

第一个病人是长颈鹿，他的头深深低下来。“我脖子疼，你能帮我吗？”长颈鹿说。“当然，”河马医生说，“戴上这个，戴一个星期，你会感觉好起来的。”

鳄鱼从河里跳出来，说：“我也病了，我牙疼，我应该怎么办呢？”“让我看看，嗯……我知道了，用这把特别的

牙刷来刷牙，你会好起来的。”河马医生说。

大象看上去又疲惫又伤心，她说：“我感冒了，不住地打喷嚏。阿——嚏——！”大象打喷嚏真是威力无比！地上所有的动物都被震倒了。现在，它们全都需要河马医生的帮助了。

“哎呀！”河马医生想，“我得再放个假了。”



87

音频光盘（或点读笔）

全部内容（包括中文部分）均配有音频，让故事书自己发声，既可读、又可听，同步提高读者的各项英语技能。

辅助理解的中文译文

准确的译文，帮助小读者理解难以读懂的英文部分，体会中、英两种语言表达的差异。

与故事有关的重点词汇

故事中出现或涉及的重点词汇，也是日常英语表达和交际的关键词。一定要记牢哦！

背景知识的扩展

延伸故事内容，补充背景知识，并且可以用在日常实际生活中。

English Stories for Young Learners
读故事 学英文 ①

Passage 15 Dr. Hippo
海马医生

Key Words

一定要记住的词汇！

patient /'peɪʃənt/

n. 病人

crocodile /'krokədəɪl/

n. 鳄鱼

sneeze /sni:z/

n. 打喷嚏

vacation /və'keɪʃən/

n. 假期

toothache /'tu:ðeɪk/

n. 牙痛

knock down

击倒

sore neck

脖子疼

special /'speʃəl/

adj. 特别的

beach /bi:tʃ/

n. 海滩

toothbrush /'tu:ðbrʌʃ/

n. 牙刷

I need to see the doctor!

知识补给站：表述病情

我们需要掌握看病时的关键用语，要设法清楚地表述病情，不然医生可没有办法给你对症下药！



I have a broken leg.
我腿骨折了。



I have a fever.
我发烧了。



I have a headache.
我头痛。



I have a runny nose.
我流鼻涕。

你还知道其他表述病情的说法吗？

88

89

English Stories for Young Learners
读故事 学英文 ①

Grammar Help

语法小助手：表达：帮助

Asking for help

请求帮助

Can you help me?

你能帮我吗？

Can you give me a hand?

你能帮我吗？

Offering help

提供帮助

Can I help you?

需要帮忙吗？

Can I give you a hand?

需要帮忙吗？

What do you think?

读一读，想一想，再把答案大声说出来。

Which animals have you seen at the zoo?
你任动物园见过哪些动物？

Which animal would make the best doctor? Why?
哪种动物最适合作医生？为什么？



重点语法知识讲解

此处强化故事中涉及的语法现象，通过举例或练习，达到巩固的效果。

启发性思考问题

开放性问题启发小读者用英语思维、表达。其实，理解和复述英语问题，本身就是能力提高的过程。

90

V

Contents 目录

Passage 1



P1 Deli Sandwich
熟食店的三明治

Passage 2



P7 Pacific-"The Island"
太平洋——“岛”

Passage 3



P13 Pacific-Exploring
the Island 太平洋
——岛屿探索

Passage 4



P19 Pacific-The Storm
太平洋——暴风雨

Passage 5



P25 Pacific-A New
Discovery
太平洋——一个新的
发现

Passage 6



P31 Pacific-"The Others"
太平洋——“其他人”

Passage 7



P37 Pacific-
Communication
Difficulties 太平洋
——沟通障碍

Passage 8



P43 Pacific-Surf's Up!
太平洋——冲浪啦!

Passage 9



P49 Pacific-Rescue
太平洋——救援

Passage 10



P55 A New Toy
新玩具

Contents 目录

Passage 11



It's a Small World
世界真小

Passage 12



Family Vacation
家庭旅行

Passage 13



Thunderstorm
雷暴

Passage 14



Ellis Island
埃利斯岛

Passage 15



Experiment:
Electricity
实验: 电

Passage 16



What Do Aliens
Look Like? 外星人长
什么样?

Passage 17



Atlantis - "The
Lost City"
亚特兰蒂斯
——“消失的城市”

Passage 18



Balancing Experiment
平衡实验

Passage 19



The Two Frogs
两只青蛙

Passage 20



The Country
Mouse and the
City Mouse
乡村老鼠与城市老鼠

Contents 目录

Passage 21



P121
The Three Little Pigs
三只小猪

Passage 22



P127
Where did It Come from?
它是从哪儿来的?

Passage 23



P133
A Wonderful Surprise
奇妙的惊喜

Passage 24



P139
Rhymes from Mother Goose
《鹅妈妈》童谣

Passage 25



P145
The Kite
风筝

Passage 26



P151
The Lion in Love
恋爱中的狮子

Passage 27



P157
A New Good Friend
新交的好朋友

Passage 28



P163
Three Dogs
三只小狗

Passage 29



P169
The Boy Who Slept for 100 Years
沉睡了100年的男孩

Passage 30

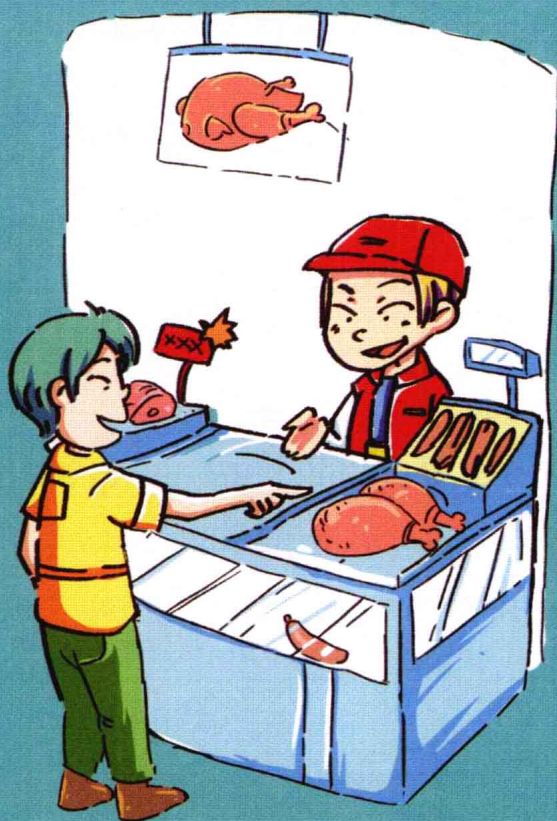


P175
Old Woman or Young Girl?
是老妇人还是年轻姑娘?

Passage 1

Deli Sandwich

熟食店的三明治



English Stories for Young Learners

读故事 学英文④

At lunchtime every day, I go to the deli to buy a sandwich. I usually get a ham and cheese sandwich, but sometimes I get a tuna sandwich. No matter what sandwich I eat, I like to get different kinds of potato chips every day. Today I am going to get BBQ flavored chips.

My favorite deli is only five minutes from my house. It's an Italian deli, so they sell lots of Italian foods. My mom comes here to buy spaghetti. The workers are so nice! They always give me a free pickle with my sandwich.

"Hi, Matt!" I say to the man behind the counter.

"Hey, Dave! Do you want a ham and cheese sandwich today?" He asks me.

"No, not today. I think I am going to try something different. Can you make me a turkey sandwich?"

"Of course! I can make anything you want!" Dave says

with a smile. "We have a delicious potato salad today, too. Would you like to try some?"

"I would love to try some!" I say to him.

"Thanks, Matt!" I say as he gives me my food. "See you tomorrow!"

"See you tomorrow!"

每天的午餐时间,我都会去熟食店买一个三明治。通常,我会买火腿奶酪三明治,但是有的时候,我也会买金枪鱼三明治。不论我吃哪种三明治,我都喜欢每天买不同种类的薯片。今天,我要买烧烤口味的薯片。

我最喜欢的熟食店距离我家只有五分钟的路程。那是一家意大利熟食店,所以他们出售许多意大利食物。我妈妈会来这儿买意大利面。这儿的工作人员特别好!他们总是会送给我一份免费的泡菜来配我的三明治。

"嗨, 马特!" 我对柜台后面的人说。

"嘿, 戴夫! 你今天想要火腿奶酪三明治吗?" 他问我。

"不了, 今天不。我想尝试一下不同的口味。你能给我做一个火鸡三明治吗?"

"当然了! 你想要什么我都能做!" 戴夫微笑着说。"今天我们还有非常好吃的土豆沙拉, 你要不要尝一尝?"

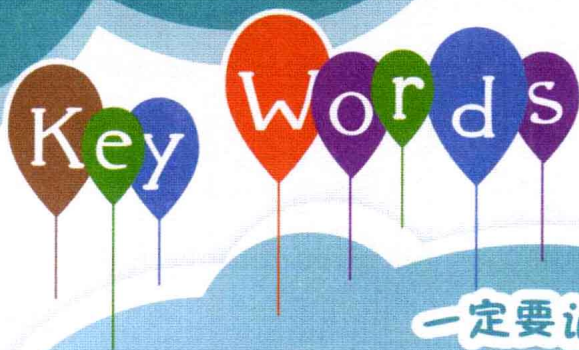
"我想尝尝!" 我对他说。

"谢谢你, 马特!" 马特将食物递给我时, 我对他说。"明天见!"

"明天见!"

English Stories for Young Learners

读故事 学英文④



一定要记住的词汇!

deli /'deli/

n. 熟食店

usually /'ju:ʒuəli/

adv. 通常

ham /hæm/

n. 火腿

tuna /'tju:nə/

n. 金枪鱼

spaghetti /spə'geti/

n. 意大利面

cheese /tʃi:z/

n. 奶酪

pickle /'pɪkəl/

n. 泡菜

counter /'kauntə/

n. 柜台

try /traɪ/

v. 尝试

turkey /'ts:ki/

n. 火鸡

get /get/

v. 买

potato salad

土豆沙拉

Game: Matching the pictures

小游戏: 连线搭配

请用线将下列食物及其来源对应起来。(有些来源可以对应不止一种食物。)

a loaf of bread



potato chips



cheese



spaghetti



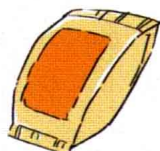
bacon



egg



steak



flour (wheat)



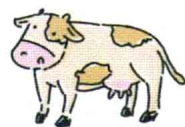
pig



potato



hen



cow

Grammar: adverbs of frequency

语法小知识：频度副词

下列副词可表示事情发生的频率（从最不频繁到最频繁）。



never, almost never, sometimes, often, usually, every day, almost always, always

从不， 几乎从不， 有时， 常常， 通常， 每天， 几乎总是， 总是

What do you think?

读一读，想一想，再把答案大声说出来。

What's your favorite food?

你最喜欢吃什么食品？



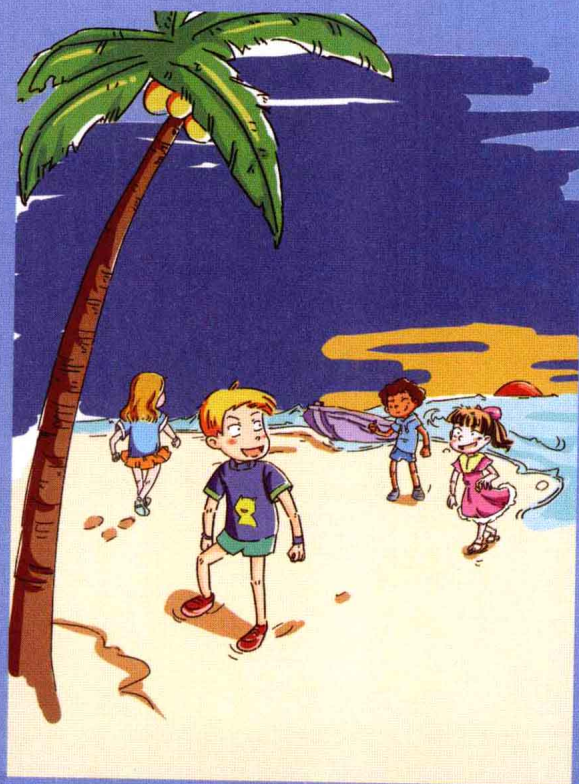
How is the deli different from the place you go to eat lunch every day?

文中提到的熟食店和你每天去吃午餐的地方有什么不同？



Pacific—"The Island"

太平洋——“岛”



Last night, when we were sleeping, our boat landed on a beautiful island. We don't know where we are now, but we know that we are in the Pacific Ocean. We got lost two days ago, and just landed on this beautiful island. Our food is running out, so we need to go out to explore the island. It looks very big and there are many colorful birds. Jon says that he wants to build a little house, so he is going to look for some trees and big leaves. Lisa thinks that she can catch some fish, so she is going down to the ocean. Maggie is going to look for fruit and I am going to find some fresh water.

"Dave!" yells Jon. "Come here! You have to see this!"

I run to him as fast as I can and he says, "Look up." When I look up, I see that he is pointing to some coconuts at the top of a tree. "It's a coconut tree!" I exclaim. "Now we